

“Желая открыть торговлю книгами”

(Документы о Каюме Насыри
в фондах НА РТ)

В этом году исполнилось 185 лет со дня рождения известного татарского просветителя, ученого-энциклопедиста Каюма Насыри. При написании своих работ он использовал достижения науки как европейской, так и восточной, при этом его труды по языкознанию, словари и литературные произведения были оригинальными. Эти книги, а также календари, которые он издавал с 1871 по 1897 г., пользовались огромной популярностью и имели большое значение для татарской интеллигенции, сыграли свою роль в развитии гуманитарных наук. Только при его жизни было издано почти сто его книг, отмечал известный исследователь татарской книги А. Каримуллин¹. Исследователь жизни и деятельности К. Насыри М. Гайнуллин составил библиографический указатель трудов Каюма Насыри, вышедших отдельными изданиями на татарском языке, который состоит из 40 наименований и включает работы по языкознанию, литературе, арифметике, геометрии, истории, географии, этике, по обучению русскому языку, ювелирному и слесарному делам².

НА РТ бережно хранит документы, связанные с К. Насыри. В личном фонде Каюма Насыри (ф. 970) отложились его рукописи и печатные труды на татарском, арабском и турецком языках. Кроме этого, документы о нем имеются в фондах Канцелярии казанского губернатора, Казанской губернской казенной палаты, Казанского губернского правления, Казанской духовной семинарии,

Казанской духовной академии, в личном фонде Н. И. Ильминского. По архивным источникам можно проследить многие моменты жизни талантливого и разносторонне развитого человека.

Каюм Насыри родился в крестьянской семье в д. Малые Ширданы Свияжского уезда Казанской губернии в 1825 г. В фонде Казанской губернской казенной палаты имеется список членов его семьи по переписям (ревизским сказкам) за 1834 и 1850-е гг.³ Его родители, будучи людьми образованными, дали детям хорошее образование. Каюм Насыри окончил начальную школу в Ширданах в мектебе своего отца, далее учился в Казани в медресе «Касимия». Об уровне образования, которое он мог получить в медресе в то время, можно судить по документам НА РТ. Так, в ведомости о мусульманских школах г. Казани, неподведомственных Министерству народного просвещения за 1854 г. имеется список предметов, которые изучали в медресе: «чтение и письмо на арабском, персидском, турецком и бухарских языках; изъяснение некоторых частей Алкорана и первые правила арифметики на татарском языке»⁴. Знание восточных языков открывало возможности для знакомства с наукой и культурой стран Ближнего Востока.

Годы обучения не прошли даром. В 1855 г. Каюм Насыри получил предложение занять должность преподавателя татарского языка в Казанском духовном училище. В архивном фонде Казанской духовной семинарии имеется пред-



کسی من لایجری فی مکة الامامیة

۴۸

من عبدالقدیم الی جانب جناب نیکولای ایوان ادنی حضرت لاری

نیکولای ایوانویچ جناب رفعت ماب لزنیکا خلوصانه سلاح لادم بعدنده بو طرف دانه استفسارکنز
بولسه هدکده والمته صحت سلامت من تتم ده جانیم باره جان خسته در بدنده کی صحت نه فایده
سکر لکنده تو طاس شربت نه فایده نه دیکان بگک تن سلامت لکنده یتمای ایگان باری
بو طاس بعد بو طرف دان برنجه خبر بازارنه تیوسکی بولدی غاروی سیمونیه سیارجه
چیتدی کیم من آکا بارغان ایدم سزکا سلاح ایتدی اژک اورنه اندری میتریج بوری ور
و هم آکا دیمیه دن بیکتر چیتدی من بریا لغوز قالدوم یا امد

دوخی اندری مترج ترویانسکی نخونه توزاته ور با صدرنه تیلای لار معلوم کنن در بریکشی
کتاب بولور اکرده کیشی توز اتولسه ... ای نیکولای ایوانویچ سز لکنده نکرده باره
بله بزنه اولوتقان سزور سز لکنده قالفانیم قولدان توشدی شفاعتی و هم سز
یوق من بر کتاب یازدوم صاف تاتارکنه شکر دلم اوچون سول کتاب
اصولوار یا صادم و هم بر لکنه کوز یازدم کس با صدرنه عیج بر سبب یوق آچم یوق
اما کیشی کتاب بولور ایدی سزده کورسکنن یازاتور اینکر غاروی سیمونیه یازاتور
بیمای من یچوک با صدور من ایگان لانه سی یوق نیکولای ایوانویچ اس بیک یاچاره
ایزندی و امد سز مونده بولکنن من اول کتابینی با صدورنه اجنار قیلور ای
اول کتابکنک مضمونه بیغیر عم حقنه و صحابه لر حقنه و تابوعین و هم شایخ لر حقنه
اوج فصل ایتوب یازدم او قوب قاراسکنن بیک یازاتور ایکنن و هم منم اصولوار
سولای یا نیکولای ایوانویچ قایا کیتدی وی
امد نصیب ایتسه جای کونه بیکتر برله سزکنک قاسکنن کورسورکا بارماجر میکان دیب
اسد بار یا امد نه بولور ایگان ایچی بوظفه سونان آرتوق سوز یازالام
نیکولای ایوانویچ یا امد دنیاوه بر کوروشماجر میکان واحد بیک صاغدم

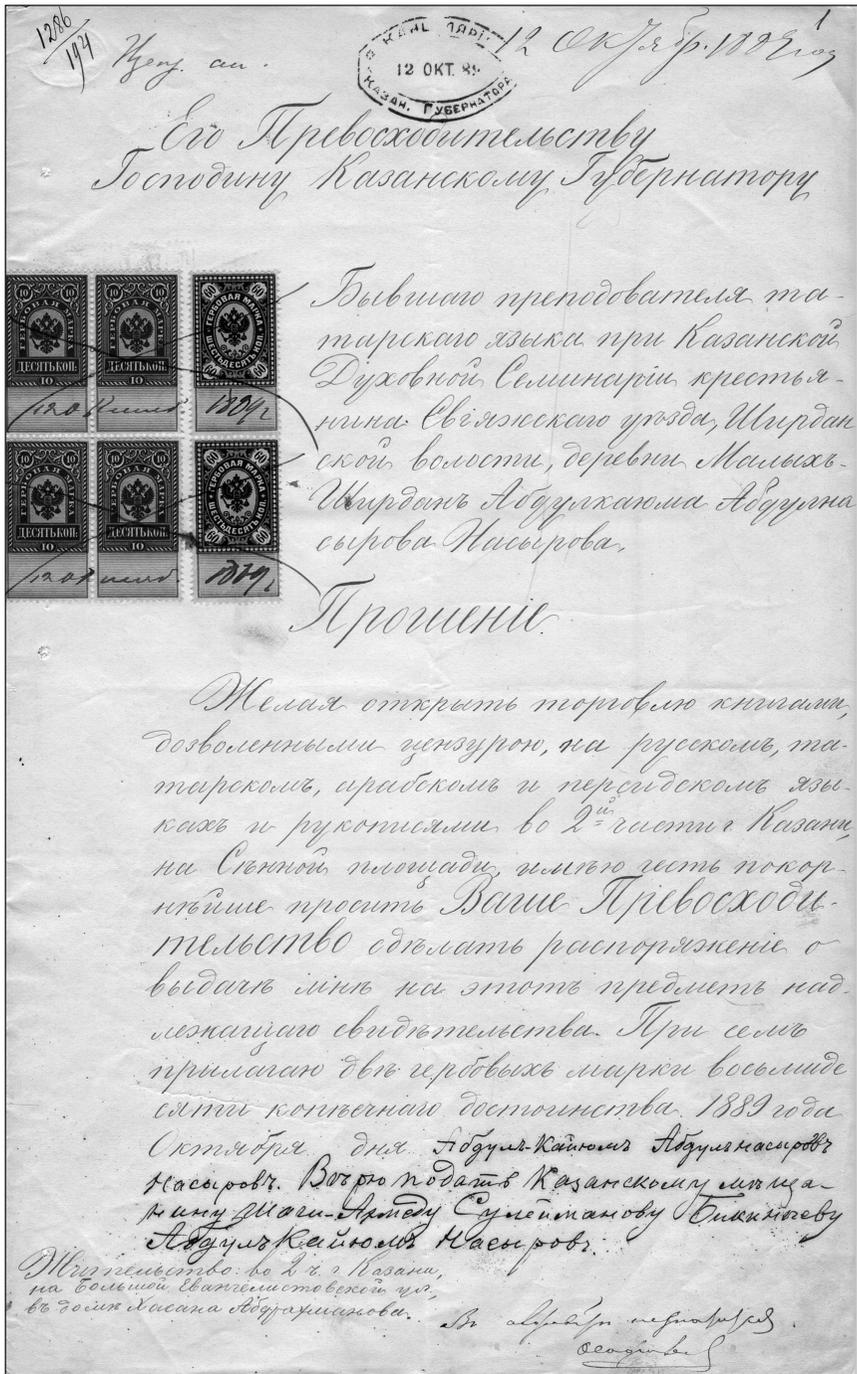
و عارک لادم نه تبلیغ ایتمسن و هم ایوانوگانه بیک کوب سلاح دیب
عزتو و کولو اوج عقیقه من یازاترینه استیفا نوزاغم من دان

Письмо К. Насыри Н. Ильминскому о сложностях издания произведений. 1859 г. НА РТ, ф. 968, оп. 1, д. 3, л. 78.

ставление ректора Казанского духовно-го уездного училища в правление Казанской духовной семинарии об определении в училище преподавателем татарского языка Каюма Насырова от 1 марта 1855 г.⁵ В фонде Казанской духовной академии имеется отношение правления

Казанской духовной семинарии в правление Казанской духовной академии об открытии трех классов для практических занятий в татарском языке и назначении на должность учителя татарского языка Каюма Насырова от 29 сентября 1855 г.⁶





Прошение К. Насыри казанскому губернатору об открытии книжной торговли. 1889 г.
НА РТ, ф. 1, оп. 3, д. 7895, л. 1.

Каюм Насыри как преподаватель та-
тарского языка значится в именных спи-
сках служащих в Казанской духовной
семинарии за 1856, 1858 и 1863 гг., а так-
же в ведомостях о преподавании мест-

ных языков в Казанской духовной семи-
нарии и Казанском духовном училище
за 1856/1857, 1862/1863 гг.⁷

В журналах заседаний правления Ка-
занской духовной семинарии за 1858 и



ПРИГОВОРЪ

2

1901 года, Июля 20 дня, мы, нижеподписавшіяся, крестьяне Казанской губернии, Светлогорского уезда, Ширданской волости Мало-Ширданского сельского общества, состоящаго изъ селенія Деревня Малого Ширдань числяціяся по X народной переписи въ 445 ревизскихъ мужскаго пола душахъ и живущіе въ 154 домахъ, бывъ на сельскомъ сходѣ въ числѣ 124 человекъ, изъ числа 154 домохозяевъ, имѣющихъ право голоса на сходѣ, въ присутствіи нашего Сельскаго Старосты Давыдова Феликса, Евг имѣемъ сурденіи и тѣмъ, что имѣемъ целью вспомогательной Деревни второй сметы Денегъ невысвѣдены всѣхъ составляющихъ тѣмъ составителей нужности вспомогательной нашей Насоръ явилась кредитными Домашними Кудря Кемель Кудря Кемель которой зависимъ чтобы жизненіи привести теперяю но вѣд содарной сметы на свои сод ствительны срѣдства. Подверженны возмещеніи Денегъ Силомъ постепенными каждодневными презрѣніемъ нельзя погасить второй содарной сметы, Для чего разрѣш имѣть все авдество на два прихода, причемъ въ Коварной сметы состав ія прижизнен 241 мужского полка Душ, и второй въ предположеніи

Приговор (решение) Мало-Ширданского сельского общества от 20 июля 1901 г.
НА РГ, ф. 2, оп. 2, д. 6490, л. 2.

1870 гг. имеются сведения о выдаче жалования преподавателям семинарии, в том числе учителю татарского языка Каюму Насырову в размере 8 рублей 33 копеек⁸. В ведомости о преподавании мест-

ных языков в Казанской духовной семинарии за 1857-1858 гг. обозначено, что татарский и арабский языки преподавали ординарный профессор Г. Саблуков и татарин Абдулкаюм Насыров⁹. В этом



же документе имеются сведения о методике практических занятий К. Насыри в Казанском духовном училище: «Практические упражнения были: а) Устные [...], преподаваемые были слова и выражения татарского разговорного языка, были рассказываемы повести. При передаче их объяснялись грамматические правила о составе выражений и предложений. б) Письменные, состоящие в переводах с татарского языка на русский»¹⁰.

Кроме преподавательской деятельности, К. Насыри занимался составлением словарей и грамматики татарского языка. В личном фонде Н. Ильминского имеется письмо К. Насыри о сложностях издания своих произведений и составленный им словарь¹¹.

В 1871-1876 гг. К. Насыри работал в открытой им русско-татарской школе. В его личном фонде сохранилась «Опись училищных вещей, учебных пособий»¹².

Каюм Насыри успел проявить себя в разных сферах деятельности. Не лишен он был и способности к предпринимательству. Так, в 1889 г. Каюм Насыри направил прошение казанскому губернатору с просьбой разрешить открытие книжной торговли. «Желая открыть торговлю книгами, дозволенными цензурой, на русском, татарском, арабском и персидском языках и рукописями во 2-й части Казани, на Сенной площади, имею честь покорнейше просить Ваше превос-

ходительство сделать распоряжение о выдаче мне на этот предмет надлежащего свидетельства»¹³.

Он был глубоко верующим человеком. Об этом можно судить по рапорту Свяжского уездного исправника Казанской губернии казанскому губернатору: «Бывший преподаватель татарского языка при Казанской духовной семинарии, крестьянин Ширданской волости деревни Малых Ширдан Абдулкаюм Абдулнасыров более тридцати лет проживает в Казани, в деревню же Верхние Ширданы приезжал только гостить к брату — местному мулле, с которым постоянно ходил в мечеть»¹⁴. Об этом же говорит его желание построить мечеть на собственные средства. В фонде Казанского губернского правления в деле «По ходатайству крестьян д. Малых Ширдан Свяжского уезда о разрешении постройки второй соборной мечети» имеется приговор (решение) Мало-Ширданского сельского общества от 20 июля 1901 г., в котором сказано, что на сход явился односельчанин Габдул-Каюм Насыров и выразил желание построить новую соборную мечеть на свои собственные средства¹⁵. Однако увидеть эту мечеть ему было не суждено.

Каюм Насыри умер 21 августа 1902 г. Об этом имеется запись в метрической книге Сеннобазарной мечети Старо-Татарской слободы г. Казани за 1902 г.¹⁶

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Каримуллин А. Г. Издательская деятельность Каюма Насыри и проект газеты «Тан йолдызы» // Выдающийся просветитель-демократ Каюм Насыри: Сб. ст. – Казань, 1976. – С. 175.
2. Библиографический указатель // Каюм Насыри. 1825-1945. (Материалы научных сессий, посвященных 120-летию со дня рождения). – Казань, 1948. – С. 129-131.
3. НА РТ, ф. 3, оп. 2, д. 519, л. 538 об.-539; д. 221, л. 525 об.-527.
4. Там же, ф. 92, оп. 1, д. 6889, л. 12; цитата по книге: Медресе г. Казани. XIX — начало XX вв. – Казань, 2007. – С. 19.
5. НА РТ, ф. 116, оп. 1, д. 322, л. 1.
6. Там же, ф. 10, оп. 1, д. 4102, л. 1-2 об.
7. Там же, ф. 116, оп. 1, д. 322, л. 7 об.; ф. 10, оп. 1, д. 4372, л. 26 об.; ф. 10, оп. 1, д. 5772, л. 35 об.; ф. 10, оп. 1, д. 4275, л. 28 об.-30, д. 5763, л. 29, 30 об., 31.
8. Там же, ф. 116, оп. 1, д. 1666, л. 76 об.; д. 379, л. 25 об., 39 об., 82 об., 102 об., 128 об., 147.
9. Там же, ф. 10, оп. 1, д. 4361, л. 24 об.-25.
10. Там же, л. 26 об.-28.
11. Там же, ф. 968, оп. 1, д. 3, л. 78, 78 об.
12. Там же, ф. 970, оп. 1, д. 10, л. 1-1 об.
13. Там же, ф. 1, оп. 3, д. 7895, л. 1.
14. Там же, л. 5-5 об.
15. Там же, ф. 2, оп. 2, д. 6490, л. 2-2 об.
16. Там же, ф. 204, оп. 180, д. 13, л. 60 об.

Ляля Хасанишина,
главный специалист НА РТ

